

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (יָצָא) Beersheba, and went toward Haran.

# Parashas: Vayeitzei

## I. On the Road to Haran (Bereshis 28:10)

- A. Jacob has a Dream (Bereshis 28:11-12)
- B. God's promises to Jacob (Bereshis 28:13-15)
- C. Jacob Makes a Pillar (Bereshis 28:16-22)

## II. Haran (Bereshis 29:1)

- A. Jacob Meets Rachel at the Well (Bereshis 29:2-13)
- B. Jacob Works Seven Years for Laban in Order to Marry Rachel (Bereshis 29:14-21)
- C. Leah is Substituted for Rachel at the Wedding (Bereshis 29:22-27)
- D. Jacob Works Seven More Years for Rachel (Bereshis 29:28-30)

## III. Jacob's Children (Bereshis 29:31-30:27)

- A. Rachel is Barren (Bereshis 29:31)
- B. Birth of Reuben, Simeon, Levi and Judah to Leah (Bereshis 29:32-35)
- C. Bilhah, Rachel's handmaid, has Two Children: Dan and Naftali (Bereshis 30:1-8)
- D. Zilpah, Leah's Handmaid, has Two Children: Gad and Asher (Bereshis 30:9-13)
- E. Trading of Mandrakes (Bereshis 30:14-15)
- F. Leah Gives Birth to Issachar, Zebulun, and Dinah (Bereshis 30:16-21)
- G. Joseph is Born to Rachel (Bereshis 30:22-27)

## IV. Jacob's Wages (Bereshis 30:28-43)

- A. Jacob Deals with Laban (Bereshis 30:28-36)
- B. Jacob Produces Streaked Animals (Bereshis 30:37-43)

## V. Jacob's departure from Haran (Bereshis 31:1-20)

- A. Laban's Son's are Jealous (Bereshis 31:1-2)
- B. God Commands Jacob to Depart (Bereshis 31:3)
- C. Rachel and Leah are Summoned (Bereshis 31:4-16)
- D. Jacob Departs (Bereshis 31:17-21)
- E. Laban Chases after Jacob (Bereshis 31:21-23)
- F. God Warns Laban Against Crossing Jacob (Bereshis 31:24)
- G. Jacob Argues with Laban (Bereshis 31:25-32)
- H. Laban Searches for the *teraphim* (Bereshis 31:33-42)
- I. Jacob Makes a Covenant with Laban (Bereshis 31:43-32:3)

## Parashas VAYEITZEI (יָצָא)<sup>1</sup> ["went from"] Bereshis/Genesis 28:10 - 32:3

**Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:10.** And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.

11. And he lighted upon a certain place, and remained there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep. 12. And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.

<sup>1</sup> H3318 יָצָא yatsa' {yaw-tsaw'}

□ a primitive root; TWOT - 893; v

□ AV - ....out 518, ....forth 411, bring 24, come 24, proceed 16, go 13, depart 10, misc 53; 1069

□ 1) to go out, come out, exit, go forth 1a) (Qal) 1a1) to go or come out or forth, depart 1a2) to go forth (to a place) 1a3) to go forward, proceed to (to or toward something) 1a4) to come or go forth (with purpose or for result) 1a5) to come out of 1b) (Hiphil) 1b1) to cause to go or come out, bring out, lead out 1b2) to bring out of 1b3) to lead out 1b4) to deliver 1c) (Hophal) to be brought out or forth

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:13.*** And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham your father, and the God of Isaac; the land on which you lie, to you will I give it, and to your seed; 14. And your seed shall be as the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed. 15. And, behold, I am with you, and will keep you in all places where you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you, until I have done that about which I have spoken to you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:16.*** And Jacob awoke from his sleep, and he said, Surely the Lord is in this place; and I knew it not. 17. And he was afraid, and said, How awesome is this place! this is no other but the house of God, and this is the gate of heaven. 18. And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon its top. 19. And he called the name of that place Beth-El; but the name of that city was called Luz at the first.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:20.*** And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and garment to put on, 21. So that I come back to my father's house in peace; then shall the Lord be my God; 22. And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house; and of all that you shall give me I will surely give the tenth to you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:1.*** Then Jacob went on his journey, and came to the land of the people of the east. 2. And he looked, and saw a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for from that well they watered the flocks; and a great stone was upon the well's mouth. 3. And there were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:4.*** And Jacob said to them, My brothers, where are you from? And they said, Of Haran are we. 5. And he said to them, Know you Laban the son of Nahor? And they said, We know him. 6. And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and, behold, Rachel his daughter comes with the sheep.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:7.*** And he said, Behold, it is yet high day, nor is it time that the cattle should be gathered together; water the sheep, and go and feed them. 8. And they said, We can not, until all the flocks are gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; then we will water the sheep.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:9.*** And while he still spoke with them, Rachel came with her father's sheep, for she kept them. 10. And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother. 11. And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept. 12. And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:13.*** And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things. 14. And Laban said to him, Surely you are my bone and my flesh. And he abode with him a month.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:15.*** And Laban said to Jacob, Because you are my brother, should you therefore serve me for nothing? Tell me, what shall your wages be?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:16.*** And Laban had two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel. 17. Leah had weak eyes; but Rachel was beautiful and well favored.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:18.*** And Jacob loved Rachel; and said, I will serve you seven years for Rachel your younger daughter.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:19.*** And Laban said, It is better that I give her to you, than that I should give her to another man; stay with me. 20. And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed to him but a few days, for the love he had for her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:21.*** And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:22.*** And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast. 23. And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:24.*** And Laban gave to his daughter Leah Zilpah his maid for an maidservant.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:25.*** And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah; and he said to Laban, What is this that you have done to me? did not I serve with you for Rachel? why then have you deceived me?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:26.*** And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn. 27. Complete her week, and we will give you this also for the service which you shall serve with me yet seven other years.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:28.*** And Jacob did so, and fulfilled her week; and he gave him Rachel his daughter for his wife also. 29. And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his maidservant to be her maid. 30. And he went in also to Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:31.*** And when the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb; but Rachel was barren.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:32.*** And Leah conceived, and bore a son, and she called his name Reuben; for she said, Surely the Lord has looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:33.*** And she conceived again, and bore a son; and said, Because the Lord has heard that I was hated, he has therefore given me this son also; and she called his name Simeon.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:34.*** And she conceived again, and bore a son; and said, Now this time will my husband be joined to me, because I have born him three sons; therefore was his name called Levi.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:35.*** And she conceived again, and bore a son; and she said, Now will I praise the Lord; therefore she called his name Judah; and ceased bearing.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:1.*** And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister; and said to Jacob, Give me children, or else I die.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:2.*** And Jacob's anger was kindled against Rachel; and he said, Am I in God's place, who has withheld from you the fruit of the womb?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:3.*** And she said, Behold my maid Bilhah, go in to her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:4.*** And she gave him Bilhah her maidservant to wife; and Jacob went in to her. 5. And Bilhah conceived, and bore Jacob a son. 6. And Rachel said, God has judged me, and has also heard my voice, and has given me a son; therefore she called his name Dan.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:7.*** And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bore Jacob a second son. 8. And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed; and she called his name Naphtali.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:9.*** When Leah saw that she had ceased bearing, she took Zilpah her maid, and gave her for a wife to Jacob. 10. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a son. 11. (K) And Leah said, Fortune has come; and she called his name Gad.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:12.*** And Zilpah Leah's maid bore Jacob a second son. 13. And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed; and she called his name Asher.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:14.*** And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them to his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I beg you, of your son's mandrakes. 15. And she said to her, Is it a small matter that you have taken my husband? and would you take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with you to night for your son's mandrakes.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:16.*** And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, You must come in to me; for I have hired you with my son's mandrakes. And he lay with her that night.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:17.*** And God listened to Leah, and she conceived, and bore Jacob the fifth son. 18. And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maid to my husband; and she called his name Issachar.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:19.*** And Leah conceived again, and bore Jacob the sixth son. 20. And Leah said, God has endowed me with a good dowry; now will my husband live with me, because I have born him six sons; and she called his name Zebulun. 21. And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:22.*** And God remembered Rachel, and God listened to her, and opened her womb. 23. And she conceived, and bore a son; and said, God has taken away my reproach; 24. And she called his name Joseph; and said, The Lord shall add to me another son.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:25.*** And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my own place, and to my country. 26. Give me my wives and my children, for whom I have served you, and let me go; for you know my service which I have done for you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:27.*** And Laban said to him, I beg you, if I have found favor in your eyes, remain; for I have learned by experience that the Lord has blessed me for your sake. 28. And he said, Appoint me your wages, and I will give it. 29. And he said to him, You know how I have served you, and how your cattle was with me. 30. For it was little which you had before I came, and it has now increased to a multitude; and the Lord has blessed you since my coming; and now when shall I provide for my own house also?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:31.*** And he said, What shall I give you? And Jacob said, You shall not give me any thing; if you will do this thing for me, I will again feed and keep your flock. 32. I will pass through all your flock today, removing from there all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire. 33. So shall my righteousness answer for me in time to come, when you come to look into my wages with you; every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:34.*** And Laban said, Behold, would it might be according to your word.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:35.*** And he removed that day the male goats that were striped and spotted, and all the female goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them to the hand of his sons. 36. And he set three days' journey between himself and Jacob; and Jacob fed the rest of Laban's flocks.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:37.*** And Jacob took rods of green poplar, and of the almond and plane tree; and peeled white streaks in them, and made the white appear which was in the rods. 38. And he set the rods which he had peeled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink. 39. And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle striped, speckled, and spotted. 40. And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flocks toward the striped, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not among Laban's cattle.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:41.*** And it came to pass, whenever the stronger cattle conceived, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods. 42. But when the cattle were weak, he did not put them in; so the weaker were Laban's, and the stronger Jacob's.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:43.*** And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:1.*** And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and from that which was our father's has he gotten all this honor. 2. And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before. 3. And the Lord said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your family; and I will be with you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:4.*** And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field to his flock, 5. And said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father has been with me. 6. And you know that with all my power I have served your father. 7. And your father has deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him to hurt me. 8. If he said thus, The speckled shall be your wages; then all the cattle bore speckled; and if he said thus, The striped shall be your hire; then all the cattle bore striped. 9. Thus God has taken away the cattle of your father, and given them to me. 10. And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were striped, spotted and speckled. 11. And the angel of God spoke to me in a dream, saying, Jacob; And I said, Here am I. 12. And he said, Lift up now your eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are striped, spotted and speckled; for I have seen all that Laban does to you. 13. I am the God of Beth-El, where you anointed the pillar, and where you vowed a vow to me; now arise, get out from this land, and return to the land of your family.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:14.*** And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any share or inheritance for us in our father's house? 15. Are we not counted by him as strangers? for he has sold us, and has quite devoured also our money. 16. For all the riches which God has taken from our father, that is ours, and our children's; now then, whatever God has said to you, do.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:17.*** Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels; 18. And he carried away all his cattle, and all his goods which he had acquired, the cattle of his getting, which he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father in the land of Canaan.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:19.*** And Laban went to shear his sheep; and Rachel had stolen the teraphim that were her father's. 20. And Jacob outwitted Laban the Aramean, in that he did not tell him that he fled. 21. And he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the Mount Gilead.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:22.*** And it was told Laban on the third day that Jacob had fled. 23. And he took his brothers with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the Mount Gilead. 24. And God came to Laban the Aramean in a dream by night, and said to him, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:25.*** Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount; and Laban with his brothers pitched in the Mount of Gilead. 26. And Laban said to Jacob, What have you done, that you have stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword? 27. Why did you flee away secretly, and steal away from me; and did not tell me, that I might have sent you away with mirth, and with songs, with tambourine, and with harp? 28. And why did you not let me kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly in so doing. 29. It is in the power of my hand to hurt you; but the God of your father spoke to me last night, saying, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad. 30. And now, that you are surely gone, because you so long after your father's house, why have you stolen my gods?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:31.*** And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid; for I said, Perhaps you would take by force your daughters from me. 32. With whom you will find your gods, let him not live. Before our brothers point out what is yours with me, and take it with you. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:33.*** And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then he went out from Leah's tent, and entered into Rachel's tent. 34. Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not. 35. And she said to her father, Let it not displease my lord that I can not rise up in your presence; for the custom of women is upon me. And he searched, but did not find the teraphim.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:36.*** And Jacob was angry, and chided with Laban; and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? What is my sin, that you have so hotly pursued after me? 37. Although you have searched all my stuff, what have you found of all your household goods? Set it here before my brothers and your brothers, that they may judge between us both.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:38.*** This twenty years have I been with you; your ewes and your female goats have not miscarried their young, and the rams of your flock have I not eaten. 39. That which was torn of beasts I brought not to you; I bore the loss of it; of my hand did you require it, whether stolen by day, or stolen by night. 40. Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from my eyes. 41. Thus have I been twenty years in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your cattle; and you have changed my wages ten times. 42. Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely you would have sent me away now empty. God has seen my affliction and the labor of my hands, and rebuked you last night.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:43.*** And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you see is mine; and what can I do this day to these my daughters, or to their children whom they have borne? 44. Now therefore come, let us make a covenant, you and me; and let it be for a witness between me and you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:45.*** And Jacob took a stone, and set it up for a pillar. 46. And Jacob said to his brothers, Gather stones; and they took stones, and made a heap; and they ate there upon the heap. 47. And Laban called it Jegarsahadutha; but Jacob called it Galeed.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:48.*** And Laban said, This heap is a witness between me and you this day. Therefore was the name of it called Galeed; 49. And Mizpah; for he said, The Lord watch between me and you, when we are absent one from another. 50. If you shall afflict my daughters, or if you shall take other wives beside my daughters, although no man is with us, God is witness between me and you. 51. And

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁרָה) Beersheba, and went toward Haran.

Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast between me and you; 52. This heap shall be witness, and this pillar shall be witness, that I will not pass over this heap to you, and that you shall not pass over this heap and this pillar to me, for harm. 53. The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the Fear of his father Isaac. 54. Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brothers to eat bread; and they ate bread, and stayed all night in the mount.

**Targum Judaica, Bereshis/Genesis 32:1.** And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban departed, and returned to his place. 2. And Jacob went on his way, and the angels of God met him. 3. And when Jacob saw them, he said, This is God's host; and he called the name of that place Mahanaim.

\*\*\*\*\*

**Targum Judaica, Bereshis/Genesis**

**Parashas Vayeitzei, First Aliyah, Bereshis 28:10 – 28:22**

10. And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.
11. And he lighted upon a certain place, and remained there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep.
12. And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.
13. And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham your father, and the God of Isaac; the land on which you lie, to you will I give it, and to your seed;
14. And your seed shall be as the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed.
15. And, behold, I am with you, and will keep you in all places where you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you, until I have done that about which I have spoken to you.
16. And Jacob awoke from his sleep, and he said, Surely the Lord is in this place; and I knew it not.
17. And he was afraid, and said, How awesome is this place! this is no other but the house of God, and this is the gate of heaven.
18. And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon its top.
19. And he called the name of that place Beth-El; but the name of that city was called Luz at the first.
20. And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and garment to put on,
21. So that I come back to my father's house in peace; then shall the Lord be my God;
22. And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house; and of all that you shall give me I will surely give the tenth to you.

**Targum Judaica, Bereshis/Genesis**

**Parashas Vayeitzei, Second Aliyah, Bereshis 29:1 – 29:17**

1. Then Jacob went on his journey, and came to the land of the people of the east.
2. And he looked, and saw a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for from that well they watered the flocks; and a great stone was upon the well's mouth.
3. And there were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.
4. And Jacob said to them, My brothers, where are your from? And they said, Of Haran are we.
5. And he said to them, Know you Laban the son of Nahor? And they said, We know him.
6. And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and, behold, Rachel his daughter comes with the sheep.
7. And he said, Behold, it is yet high day, nor is it time that the cattle should be gathered together; water the sheep, and go and feed them.
8. And they said, We can not, until all the flocks are gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; then we will water the sheep.
9. And while he still spoke with them, Rachel came with her father's sheep, for she kept them.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

10. And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

11. And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

12. And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

13. And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

14. And Laban said to him, Surely you are my bone and my flesh. And he abode with him a month.

15. And Laban said to Jacob, Because you are my brother, should you therefore serve me for nothing? Tell me, what shall your wages be?

16. And Laban had two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

17. Leah had weak eyes; but Rachel was beautiful and well favored.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Third Aliyah, Bereshis 29:18 – 30:13***

18. And Jacob loved Rachel; and said, I will serve you seven years for Rachel your younger daughter.

19. And Laban said, It is better that I give her to you, than that I should give her to another man; stay with me.

20. And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed to him but a few days, for the love he had for her.

21. And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.

22. And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

23. And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her.

24. And Laban gave to his daughter Leah Zilpah his maid for an maidservant.

25. And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah; and he said to Laban, What is this that you have done to me? did not I serve with you for Rachel? why then have you deceived me?

26. And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.

27. Complete her week, and we will give you this also for the service which you shall serve with me yet seven other years.

28. And Jacob did so, and fulfilled her week; and he gave him Rachel his daughter for his wife also.

29. And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his maidservant to be her maid.

30. And he went in also to Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

31. And when the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb; but Rachel was barren.

32. And Leah conceived, and bore a son, and she called his name Reuben; for she said, Surely the Lord has looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

33. And she conceived again, and bore a son; and said, Because the Lord has heard that I was hated, he has therefore given me this son also; and she called his name Simeon.

34. And she conceived again, and bore a son; and said, Now this time will my husband be joined to me, because I have born him three sons; therefore was his name called Levi.

35. And she conceived again, and bore a son; and she said, Now will I praise the Lord; therefore she called his name Judah; and ceased bearing.

***Perek Lamed/Chapter Thirty***

1. And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister; and said to Jacob, Give me children, or else I die.

2. And Jacob's anger was kindled against Rachel; and he said, Am I in God's place, who has withheld from you the fruit of the womb?

3. And she said, Behold my maid Bilhah, go in to her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.

4. And she gave him Bilhah her maidservant to wife; and Jacob went in to her.

5. And Bilhah conceived, and bore Jacob a son.

6. And Rachel said, God has judged me, and has also heard my voice, and has given me a son; therefore she called his name Dan.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (אֶרְצָאֵל) Beersheba, and went toward Haran.

7. And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bore Jacob a second son.
8. And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed; and she called his name Naphtali.
9. When Leah saw that she had ceased bearing, she took Zilpah her maid, and gave her for a wife to Jacob.
10. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a son.
11. (K) And Leah said, Fortune has come; and she called his name Gad.
12. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a second son.
13. And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed; and she called his name Asher.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Fourth Aliyah, Bereshis 30:14 – 30:27***

14. And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them to his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I beg you, of your son's mandrakes.
15. And she said to her, Is it a small matter that you have taken my husband? and would you take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with you to night for your son's mandrakes.
16. And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, You must come in to me; for I have hired you with my son's mandrakes. And he lay with her that night.
17. And God listened to Leah, and she conceived, and bore Jacob the fifth son.
18. And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maid to my husband; and she called his name Issachar.
19. And Leah conceived again, and bore Jacob the sixth son.
20. And Leah said, God has endowed me with a good dowry; now will my husband live with me, because I have born him six sons; and she called his name Zebulun.
21. And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.
22. And God remembered Rachel, and God listened to her, and opened her womb.
23. And she conceived, and bore a son; and said, God has taken away my reproach;
24. And she called his name Joseph; and said, The Lord shall add to me another son.
25. And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my own place, and to my country.
26. Give me my wives and my children, for whom I have served you, and let me go; for you know my service which I have done for you.
27. And Laban said to him, I beg you, if I have found favor in your eyes, remain; for I have learned by experience that the Lord has blessed me for your sake.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Fifth Aliyah, Bereshis 30:28 – 31:16***

28. And he said, Appoint me your wages, and I will give it.
29. And he said to him, You know how I have served you, and how your cattle was with me.
30. For it was little which you had before I came, and it has now increased to a multitude; and the Lord has blessed you since my coming; and now when shall I provide for my own house also?
31. And he said, What shall I give you? And Jacob said, You shall not give me any thing; if you will do this thing for me, I will again feed and keep your flock.
32. I will pass through all your flock today, removing from there all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire.
33. So shall my righteousness answer for me in time to come, when you come to look into my wages with you; every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.
34. And Laban said, Behold, would it might be according to your word.
35. And he removed that day the male goats that were striped and spotted, and all the female goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them to the hand of his sons.
36. And he set three days' journey between himself and Jacob; and Jacob fed the rest of Laban's flocks.
37. And Jacob took rods of green poplar, and of the almond and plane tree; and peeled white streaks in them, and made the white appear which was in the rods.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

38. And he set the rods which he had peeled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.

39. And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle striped, speckled, and spotted.

40. And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flocks toward the striped, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not among Laban's cattle.

41. And it came to pass, whenever the stronger cattle conceived, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.

42. But when the cattle were weak, he did not put them in; so the weaker were Laban's, and the stronger Jacob's.

43. And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

**Perek Lamed-Alef/Chapter Thirty-one**

1. And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and from that which was our father's has he gotten all this honor.

2. And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before.

3. And the Lord said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your family; and I will be with you.

4. And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field to his flock,

5. And said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father has been with me.

6. And you know that with all my power I have served your father.

7. And your father has deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him to hurt me.

8. If he said thus, The speckled shall be your wages; then all the cattle bore speckled; and if he said thus, The striped shall be your hire; then all the cattle bore striped.

9. Thus God has taken away the cattle of your father, and given them to me.

10. And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were striped, spotted and speckled.

11. And the angel of God spoke to me in a dream, saying, Jacob; And I said, Here am I.

12. And he said, Lift up now your eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are striped, spotted and speckled; for I have seen all that Laban does to you.

13. I am the God of Beth-El, where you anointed the pillar, and where you vowed a vow to me; now arise, get out from this land, and return to the land of your family.

14. And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any share or inheritance for us in our father's house?

15. Are we not counted by him as strangers? for he has sold us, and has quite devoured also our money.

16. For all the riches which God has taken from our father, that is ours, and our children's; now then, whatever God has said to you, do.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayitzei, Sixth Aliyah, Bereshis 31:17 – 31:42***

17. Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;

18. And he carried away all his cattle, and all his goods which he had acquired, the cattle of his getting, which he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father in the land of Canaan.

19. And Laban went to shear his sheep; and Rachel had stolen the teraphim that were her father's.

20. And Jacob outwitted Laban the Aramean, in that he did not tell him that he fled.

21. And he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the Mount Gilead.

22. And it was told Laban on the third day that Jacob had fled.

23. And he took his brothers with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the Mount Gilead.

24. And God came to Laban the Aramean in a dream by night, and said to him, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.

25. Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount; and Laban with his brothers pitched in the Mount of Gilead.

26. And Laban said to Jacob, What have you done, that you have stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword?

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (שְׁשָׁנָה) Beersheba, and went toward Haran.

27. Why did you flee away secretly, and steal away from me; and did not tell me, that I might have sent you away with mirth, and with songs, with tambourine, and with harp?
28. And why did you not let me kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly in so doing.
29. It is in the power of my hand to hurt you; but the God of your father spoke to me last night, saying, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.
30. And now, that you are surely gone, because you so long after your father's house, why have you stolen my gods?
31. And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid; for I said, Perhaps you would take by force your daughters from me.
32. With whom you will find your gods, let him not live. Before our brothers point out what is yours with me, and take it with you. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.
33. And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then he went out from Leah's tent, and entered into Rachel's tent.
34. Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not.
35. And she said to her father, Let it not displease my lord that I can not rise up in your presence; for the custom of women is upon me. And he searched, but did not find the teraphim.
36. And Jacob was angry, and chided with Laban; and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? What is my sin, that you have so hotly pursued after me?
37. Although you have searched all my stuff, what have you found of all your household goods? Set it here before my brothers and your brothers, that they may judge between us both.
38. This twenty years have I been with you; your ewes and your female goats have not miscarried their young, and the rams of your flock have I not eaten.
39. That which was torn of beasts I brought not to you; I bore the loss of it; of my hand did you require it, whether stolen by day, or stolen by night.
40. Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from my eyes.
41. Thus have I been twenty years in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your cattle; and you have changed my wages ten times.
42. Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely you would have sent me away now empty. God has seen my affliction and the labor of my hands, and rebuked you last night.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Seventh Aliyah, Bereshis 31:43 – 32:3***

43. And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you see is mine; and what can I do this day to these my daughters, or to their children whom they have borne?
44. Now therefore come, let us make a covenant, you and me; and let it be for a witness between me and you.
45. And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.
46. And Jacob said to his brothers, Gather stones; and they took stones, and made a heap; and they ate there upon the heap.
47. And Laban called it Jegarsahadutha; but Jacob called it Galeed.
48. And Laban said, This heap is a witness between me and you this day. Therefore was the name of it called Galeed;
49. And Mizpah; for he said, The Lord watch between me and you, when we are absent one from another.
50. If you shall afflict my daughters, or if you shall take other wives beside my daughters, although no man is with us, God is witness between me and you.
51. And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast between me and you;
52. This heap shall be witness, and this pillar shall be witness, that I will not pass over this heap to you, and that you shall not pass over this heap and this pillar to me, for harm.
53. The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the Fear of his father Isaac.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁעָרָא) Beersheba, and went toward Haran.

54. Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brothers to eat bread; and they ate bread, and stayed all night in the mount.

**Perek Lamed-Beis/Chapter Thirty-two**

1. And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban departed, and returned to his place.
2. And Jacob went on his way, and the angels of God met him.
3. And when Jacob saw them, he said, This is God's host; and he called the name of that place Mahanaim.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (יָצָא) Beersheba, and went toward Haran.

# Parashas: Vayeitzei

## I. On the Road to Haran (Bereshis 28:10)

- A. Jacob has a Dream (Bereshis 28:11-12)
- B. God's promises to Jacob (Bereshis 28:13-15)
- C. Jacob Makes a Pillar (Bereshis 28:16-22)

## II. Haran (Bereshis 29:1)

- A. Jacob Meets Rachel at the Well (Bereshis 29:2-13)
- B. Jacob Works Seven Years for Laban in Order to Marry Rachel (Bereshis 29:14-21)
- C. Leah is Substituted for Rachel at the Wedding (Bereshis 29:22-27)
- D. Jacob Works Seven More Years for Rachel (Bereshis 29:28-30)

## III. Jacob's Children (Bereshis 29:31-30:27)

- A. Rachel is Barren (Bereshis 29:31)
- B. Birth of Reuben, Simeon, Levi and Judah to Leah (Bereshis 29:32-35)
- C. Bilhah, Rachel's handmaid, has Two Children: Dan and Naftali (Bereshis 30:1-8)
- D. Zilpah, Leah's Handmaid, has Two Children: Gad and Asher (Bereshis 30:9-13)
- E. Trading of Mandrakes (Bereshis 30:14-15)
- F. Leah Gives Birth to Issachar, Zebulun, and Dinah (Bereshis 30:16-21)
- G. Joseph is Born to Rachel (Bereshis 30:22-27)

## IV. Jacob's Wages (Bereshis 30:28-43)

- A. Jacob Deals with Laban (Bereshis 30:28-36)
- B. Jacob Produces Streaked Animals (Bereshis 30:37-43)

## V. Jacob's departure from Haran (Bereshis 31:1-20)

- A. Laban's Son's are Jealous (Bereshis 31:1-2)
- B. God Commands Jacob to Depart (Bereshis 31:3)
- C. Rachel and Leah are Summoned (Bereshis 31:4-16)
- D. Jacob Departs (Bereshis 31:17-21)
- E. Laban Chases after Jacob (Bereshis 31:21-23)
- F. God Warns Laban Against Crossing Jacob (Bereshis 31:24)
- G. Jacob Argues with Laban (Bereshis 31:25-32)
- H. Laban Searches for the *teraphim* (Bereshis 31:33-42)
- I. Jacob Makes a Covenant with Laban (Bereshis 31:43-32:3)

## Parashas VAYEITZEI (יָצָא)<sup>2</sup> ["went from"] Bereshis/Genesis 28:10 - 32:3

**Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:10.** And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.

11. And he lighted upon a certain place, and remained there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep. 12. And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.

<sup>2</sup> H3318 יָצָא yatsa' {yaw-tsaw'}

□ a primitive root; TWOT - 893; v

□ AV - ....out 518, ....forth 411, bring 24, come 24, proceed 16, go 13, depart 10, misc 53; 1069

□ 1) to go out, come out, exit, go forth 1a) (Qal) 1a1) to go or come out or forth, depart 1a2) to go forth (to a place) 1a3) to go forward, proceed to (to or toward something) 1a4) to come or go forth (with purpose or for result) 1a5) to come out of 1b) (Hiphil) 1b1) to cause to go or come out, bring out, lead out 1b2) to bring out of 1b3) to lead out 1b4) to deliver 1c) (Hophal) to be brought out or forth

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:13.*** And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham your father, and the God of Isaac; the land on which you lie, to you will I give it, and to your seed; 14. And your seed shall be as the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed. 15. And, behold, I am with you, and will keep you in all places where you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you, until I have done that about which I have spoken to you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:16.*** And Jacob awoke from his sleep, and he said, Surely the Lord is in this place; and I knew it not. 17. And he was afraid, and said, How awesome is this place! this is no other but the house of God, and this is the gate of heaven. 18. And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon its top. 19. And he called the name of that place Beth-El; but the name of that city was called Luz at the first.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 28:20.*** And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and garment to put on, 21. So that I come back to my father's house in peace; then shall the Lord be my God; 22. And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house; and of all that you shall give me I will surely give the tenth to you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:1.*** Then Jacob went on his journey, and came to the land of the people of the east. 2. And he looked, and saw a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for from that well they watered the flocks; and a great stone was upon the well's mouth. 3. And there were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:4.*** And Jacob said to them, My brothers, where are your from? And they said, Of Haran are we. 5. And he said to them, Know you Laban the son of Nahor? And they said, We know him. 6. And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and, behold, Rachel his daughter comes with the sheep.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:7.*** And he said, Behold, it is yet high day, nor is it time that the cattle should be gathered together; water the sheep, and go and feed them. 8. And they said, We can not, until all the flocks are gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; then we will water the sheep.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:9.*** And while he still spoke with them, Rachel came with her father's sheep, for she kept them. 10. And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother. 11. And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept. 12. And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:13.*** And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things. 14. And Laban said to him, Surely you are my bone and my flesh. And he abode with him a month.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:15.*** And Laban said to Jacob, Because you are my brother, should you therefore serve me for nothing? Tell me, what shall your wages be?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:16.*** And Laban had two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel. 17. Leah had weak eyes; but Rachel was beautiful and well favored.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:18.*** And Jacob loved Rachel; and said, I will serve you seven years for Rachel your younger daughter.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁעָרָא) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:19.*** And Laban said, It is better that I give her to you, than that I should give her to another man; stay with me. 20. And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed to him but a few days, for the love he had for her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:21.*** And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:22.*** And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast. 23. And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:24.*** And Laban gave to his daughter Leah Zilpah his maid for an maidservant.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:25.*** And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah; and he said to Laban, What is this that you have done to me? did not I serve with you for Rachel? why then have you deceived me?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:26.*** And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn. 27. Complete her week, and we will give you this also for the service which you shall serve with me yet seven other years.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:28.*** And Jacob did so, and fulfilled her week; and he gave him Rachel his daughter for his wife also. 29. And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his maidservant to be her maid. 30. And he went in also to Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:31.*** And when the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb; but Rachel was barren.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:32.*** And Leah conceived, and bore a son, and she called his name Reuben; for she said, Surely the Lord has looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:33.*** And she conceived again, and bore a son; and said, Because the Lord has heard that I was hated, he has therefore given me this son also; and she called his name Simeon.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:34.*** And she conceived again, and bore a son; and said, Now this time will my husband be joined to me, because I have born him three sons; therefore was his name called Levi.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 29:35.*** And she conceived again, and bore a son; and she said, Now will I praise the Lord; therefore she called his name Judah; and ceased bearing.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:1.*** And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister; and said to Jacob, Give me children, or else I die.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:2.*** And Jacob's anger was kindled against Rachel; and he said, Am I in God's place, who has withheld from you the fruit of the womb?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:3.*** And she said, Behold my maid Bilhah, go in to her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:4.*** And she gave him Bilhah her maidservant to wife; and Jacob went in to her. 5. And Bilhah conceived, and bore Jacob a son. 6. And Rachel said, God has judged me, and has also heard my voice, and has given me a son; therefore she called his name Dan.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:7.*** And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bore Jacob a second son. 8. And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed; and she called his name Naphtali.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:9.*** When Leah saw that she had ceased bearing, she took Zilpah her maid, and gave her for a wife to Jacob. 10. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a son. 11. (K) And Leah said, Fortune has come; and she called his name Gad.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:12.*** And Zilpah Leah's maid bore Jacob a second son. 13. And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed; and she called his name Asher.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:14.*** And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them to his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I beg you, of your son's mandrakes. 15. And she said to her, Is it a small matter that you have taken my husband? and would you take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with you to night for your son's mandrakes.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:16.*** And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, You must come in to me; for I have hired you with my son's mandrakes. And he lay with her that night.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:17.*** And God listened to Leah, and she conceived, and bore Jacob the fifth son. 18. And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maid to my husband; and she called his name Issachar.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:19.*** And Leah conceived again, and bore Jacob the sixth son. 20. And Leah said, God has endowed me with a good dowry; now will my husband live with me, because I have born him six sons; and she called his name Zebulun. 21. And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:22.*** And God remembered Rachel, and God listened to her, and opened her womb. 23. And she conceived, and bore a son; and said, God has taken away my reproach; 24. And she called his name Joseph; and said, The Lord shall add to me another son.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:25.*** And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my own place, and to my country. 26. Give me my wives and my children, for whom I have served you, and let me go; for you know my service which I have done for you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:27.*** And Laban said to him, I beg you, if I have found favor in your eyes, remain; for I have learned by experience that the Lord has blessed me for your sake. 28. And he said, Appoint me your wages, and I will give it. 29. And he said to him, You know how I have served you, and how your cattle was with me. 30. For it was little which you had before I came, and it has now increased to a multitude; and the Lord has blessed you since my coming; and now when shall I provide for my own house also?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:31.*** And he said, What shall I give you? And Jacob said, You shall not give me any thing; if you will do this thing for me, I will again feed and keep your flock. 32. I will pass through all your flock today, removing from there all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire. 33. So shall my righteousness answer for me in time to come, when you come to look into my wages with you; every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:34.*** And Laban said, Behold, would it might be according to your word.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:35.*** And he removed that day the male goats that were striped and spotted, and all the female goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them to the hand of his sons. 36. And he set three days' journey between himself and Jacob; and Jacob fed the rest of Laban's flocks.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:37.*** And Jacob took rods of green poplar, and of the almond and plane tree; and peeled white streaks in them, and made the white appear which was in the rods. 38. And he set the rods which he had peeled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink. 39. And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle striped, speckled, and spotted. 40. And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flocks toward the striped, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not among Laban's cattle.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:41.*** And it came to pass, whenever the stronger cattle conceived, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods. 42. But when the cattle were weak, he did not put them in; so the weaker were Laban's, and the stronger Jacob's.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 30:43.*** And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:1.*** And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and from that which was our father's has he gotten all this honor. 2. And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before. 3. And the Lord said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your family; and I will be with you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:4.*** And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field to his flock, 5. And said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father has been with me. 6. And you know that with all my power I have served your father. 7. And your father has deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him to hurt me. 8. If he said thus, The speckled shall be your wages; then all the cattle bore speckled; and if he said thus, The striped shall be your hire; then all the cattle bore striped. 9. Thus God has taken away the cattle of your father, and given them to me. 10. And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were striped, spotted and speckled. 11. And the angel of God spoke to me in a dream, saying, Jacob; And I said, Here am I. 12. And he said, Lift up now your eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are striped, spotted and speckled; for I have seen all that Laban does to you. 13. I am the God of Beth-El, where you anointed the pillar, and where you vowed a vow to me; now arise, get out from this land, and return to the land of your family.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:14.*** And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any share or inheritance for us in our father's house? 15. Are we not counted by him as strangers? for he has sold us, and has quite devoured also our money. 16. For all the riches which God has taken from our father, that is ours, and our children's; now then, whatever God has said to you, do.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:17.*** Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels; 18. And he carried away all his cattle, and all his goods which he had acquired, the cattle of his getting, which he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father in the land of Canaan.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:19.*** And Laban went to shear his sheep; and Rachel had stolen the teraphim that were her father's. 20. And Jacob outwitted Laban the Aramean, in that he did not tell him that he fled. 21. And he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the Mount Gilead.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:22.*** And it was told Laban on the third day that Jacob had fled. 23. And he took his brothers with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the Mount Gilead. 24. And God came to Laban the Aramean in a dream by night, and said to him, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:25.*** Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount; and Laban with his brothers pitched in the Mount of Gilead. 26. And Laban said to Jacob, What have you done, that you have stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword? 27. Why did you flee away secretly, and steal away from me; and did not tell me, that I might have sent you away with mirth, and with songs, with tambourine, and with harp? 28. And why did you not let me kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly in so doing. 29. It is in the power of my hand to hurt you; but the God of your father spoke to me last night, saying, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad. 30. And now, that you are surely gone, because you so long after your father's house, why have you stolen my gods?

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:31.*** And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid; for I said, Perhaps you would take by force your daughters from me. 32. With whom you will find your gods, let him not live. Before our brothers point out what is yours with me, and take it with you. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:33.*** And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then he went out from Leah's tent, and entered into Rachel's tent. 34. Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not. 35. And she said to her father, Let it not displease my lord that I can not rise up in your presence; for the custom of women is upon me. And he searched, but did not find the teraphim.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:36.*** And Jacob was angry, and chided with Laban; and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? What is my sin, that you have so hotly pursued after me? 37. Although you have searched all my stuff, what have you found of all your household goods? Set it here before my brothers and your brothers, that they may judge between us both.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:38.*** This twenty years have I been with you; your ewes and your female goats have not miscarried their young, and the rams of your flock have I not eaten. 39. That which was torn of beasts I brought not to you; I bore the loss of it; of my hand did you require it, whether stolen by day, or stolen by night. 40. Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from my eyes. 41. Thus have I been twenty years in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your cattle; and you have changed my wages ten times. 42. Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely you would have sent me away now empty. God has seen my affliction and the labor of my hands, and rebuked you last night.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:43.*** And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you see is mine; and what can I do this day to these my daughters, or to their children whom they have borne? 44. Now therefore come, let us make a covenant, you and me; and let it be for a witness between me and you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:45.*** And Jacob took a stone, and set it up for a pillar. 46. And Jacob said to his brothers, Gather stones; and they took stones, and made a heap; and they ate there upon the heap. 47. And Laban called it Jegarsahadutha; but Jacob called it Galeed.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 31:48.*** And Laban said, This heap is a witness between me and you this day. Therefore was the name of it called Galeed; 49. And Mizpah; for he said, The Lord watch between me and you, when we are absent one from another. 50. If you shall afflict my daughters, or if you shall take other wives beside my daughters, although no man is with us, God is witness between me and you. 51. And

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁרָה) Beersheba, and went toward Haran.

Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast between me and you; 52. This heap shall be witness, and this pillar shall be witness, that I will not pass over this heap to you, and that you shall not pass over this heap and this pillar to me, for harm. 53. The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the Fear of his father Isaac. 54. Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brothers to eat bread; and they ate bread, and stayed all night in the mount.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis 32:1.*** And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban departed, and returned to his place. 2. And Jacob went on his way, and the angels of God met him. 3. And when Jacob saw them, he said, This is God's host; and he called the name of that place Mahanaim.

\*\*\*\*\*

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, First Aliyah, Bereshis 28:10 – 28:22***

10. And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.
11. And he lighted upon a certain place, and remained there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep.
12. And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.
13. And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham your father, and the God of Isaac; the land on which you lie, to you will I give it, and to your seed;
14. And your seed shall be as the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed.
15. And, behold, I am with you, and will keep you in all places where you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you, until I have done that about which I have spoken to you.
16. And Jacob awoke from his sleep, and he said, Surely the Lord is in this place; and I knew it not.
17. And he was afraid, and said, How awesome is this place! this is no other but the house of God, and this is the gate of heaven.
18. And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon its top.
19. And he called the name of that place Beth-El; but the name of that city was called Luz at the first.
20. And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and garment to put on,
21. So that I come back to my father's house in peace; then shall the Lord be my God;
22. And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house; and of all that you shall give me I will surely give the tenth to you.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Second Aliyah, Bereshis 29:1 – 29:17***

1. Then Jacob went on his journey, and came to the land of the people of the east.
2. And he looked, and saw a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for from that well they watered the flocks; and a great stone was upon the well's mouth.
3. And there were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.
4. And Jacob said to them, My brothers, where are your from? And they said, Of Haran are we.
5. And he said to them, Know you Laban the son of Nahor? And they said, We know him.
6. And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and, behold, Rachel his daughter comes with the sheep.
7. And he said, Behold, it is yet high day, nor is it time that the cattle should be gathered together; water the sheep, and go and feed them.
8. And they said, We can not, until all the flocks are gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; then we will water the sheep.
9. And while he still spoke with them, Rachel came with her father's sheep, for she kept them.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (שְׂרָיָה) Beersheba, and went toward Haran.

10. And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

11. And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

12. And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

13. And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

14. And Laban said to him, Surely you are my bone and my flesh. And he abode with him a month.

15. And Laban said to Jacob, Because you are my brother, should you therefore serve me for nothing? Tell me, what shall your wages be?

16. And Laban had two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

17. Leah had weak eyes; but Rachel was beautiful and well favored.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Third Aliyah, Bereshis 29:18 – 30:13***

18. And Jacob loved Rachel; and said, I will serve you seven years for Rachel your younger daughter.

19. And Laban said, It is better that I give her to you, than that I should give her to another man; stay with me.

20. And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed to him but a few days, for the love he had for her.

21. And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.

22. And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

23. And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her.

24. And Laban gave to his daughter Leah Zilpah his maid for an maidservant.

25. And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah; and he said to Laban, What is this that you have done to me? did not I serve with you for Rachel? why then have you deceived me?

26. And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.

27. Complete her week, and we will give you this also for the service which you shall serve with me yet seven other years.

28. And Jacob did so, and fulfilled her week; and he gave him Rachel his daughter for his wife also.

29. And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his maidservant to be her maid.

30. And he went in also to Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

31. And when the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb; but Rachel was barren.

32. And Leah conceived, and bore a son, and she called his name Reuben; for she said, Surely the Lord has looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

33. And she conceived again, and bore a son; and said, Because the Lord has heard that I was hated, he has therefore given me this son also; and she called his name Simeon.

34. And she conceived again, and bore a son; and said, Now this time will my husband be joined to me, because I have born him three sons; therefore was his name called Levi.

35. And she conceived again, and bore a son; and she said, Now will I praise the Lord; therefore she called his name Judah; and ceased bearing.

***Perek Lamed/Chapter Thirty***

1. And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister; and said to Jacob, Give me children, or else I die.

2. And Jacob's anger was kindled against Rachel; and he said, Am I in God's place, who has withheld from you the fruit of the womb?

3. And she said, Behold my maid Bilhah, go in to her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.

4. And she gave him Bilhah her maidservant to wife; and Jacob went in to her.

5. And Bilhah conceived, and bore Jacob a son.

6. And Rachel said, God has judged me, and has also heard my voice, and has given me a son; therefore she called his name Dan.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (שְׁשָׁנִים) Beersheba, and went toward Haran.

7. And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bore Jacob a second son.
8. And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed; and she called his name Naphtali.
9. When Leah saw that she had ceased bearing, she took Zilpah her maid, and gave her for a wife to Jacob.
10. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a son.
11. (K) And Leah said, Fortune has come; and she called his name Gad.
12. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a second son.
13. And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed; and she called his name Asher.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayetzai, Fourth Aliyah, Bereshis 30:14 – 30:27***

14. And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them to his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I beg you, of your son's mandrakes.
15. And she said to her, Is it a small matter that you have taken my husband? and would you take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with you to night for your son's mandrakes.
16. And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, You must come in to me; for I have hired you with my son's mandrakes. And he lay with her that night.
17. And God listened to Leah, and she conceived, and bore Jacob the fifth son.
18. And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maid to my husband; and she called his name Issachar.
19. And Leah conceived again, and bore Jacob the sixth son.
20. And Leah said, God has endowed me with a good dowry; now will my husband live with me, because I have born him six sons; and she called his name Zebulun.
21. And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.
22. And God remembered Rachel, and God listened to her, and opened her womb.
23. And she conceived, and bore a son; and said, God has taken away my reproach;
24. And she called his name Joseph; and said, The Lord shall add to me another son.
25. And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my own place, and to my country.
26. Give me my wives and my children, for whom I have served you, and let me go; for you know my service which I have done for you.
27. And Laban said to him, I beg you, if I have found favor in your eyes, remain; for I have learned by experience that the Lord has blessed me for your sake.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayetzai, Fifth Aliyah, Bereshis 30:28 – 31:16***

28. And he said, Appoint me your wages, and I will give it.
29. And he said to him, You know how I have served you, and how your cattle was with me.
30. For it was little which you had before I came, and it has now increased to a multitude; and the Lord has blessed you since my coming; and now when shall I provide for my own house also?
31. And he said, What shall I give you? And Jacob said, You shall not give me any thing; if you will do this thing for me, I will again feed and keep your flock.
32. I will pass through all your flock today, removing from there all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire.
33. So shall my righteousness answer for me in time to come, when you come to look into my wages with you; every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.
34. And Laban said, Behold, would it might be according to your word.
35. And he removed that day the male goats that were striped and spotted, and all the female goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them to the hand of his sons.
36. And he set three days' journey between himself and Jacob; and Jacob fed the rest of Laban's flocks.
37. And Jacob took rods of green poplar, and of the almond and plane tree; and peeled white streaks in them, and made the white appear which was in the rods.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

38. And he set the rods which he had peeled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.

39. And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle striped, speckled, and spotted.

40. And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flocks toward the striped, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not among Laban's cattle.

41. And it came to pass, whenever the stronger cattle conceived, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.

42. But when the cattle were weak, he did not put them in; so the weaker were Laban's, and the stronger Jacob's.

43. And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

**Perek Lamed-Alef/Chapter Thirty-one**

1. And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and from that which was our father's has he gotten all this honor.

2. And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before.

3. And the Lord said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your family; and I will be with you.

4. And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field to his flock,

5. And said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father has been with me.

6. And you know that with all my power I have served your father.

7. And your father has deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him to hurt me.

8. If he said thus, The speckled shall be your wages; then all the cattle bore speckled; and if he said thus, The striped shall be your hire; then all the cattle bore striped.

9. Thus God has taken away the cattle of your father, and given them to me.

10. And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were striped, spotted and speckled.

11. And the angel of God spoke to me in a dream, saying, Jacob; And I said, Here am I.

12. And he said, Lift up now your eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are striped, spotted and speckled; for I have seen all that Laban does to you.

13. I am the God of Beth-El, where you anointed the pillar, and where you vowed a vow to me; now arise, get out from this land, and return to the land of your family.

14. And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any share or inheritance for us in our father's house?

15. Are we not counted by him as strangers? for he has sold us, and has quite devoured also our money.

16. For all the riches which God has taken from our father, that is ours, and our children's; now then, whatever God has said to you, do.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Sixth Aliyah, Bereshis 31:17 – 31:42***

17. Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;

18. And he carried away all his cattle, and all his goods which he had acquired, the cattle of his getting, which he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father in the land of Canaan.

19. And Laban went to shear his sheep; and Rachel had stolen the teraphim that were her father's.

20. And Jacob outwitted Laban the Aramean, in that he did not tell him that he fled.

21. And he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the Mount Gilead.

22. And it was told Laban on the third day that Jacob had fled.

23. And he took his brothers with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the Mount Gilead.

24. And God came to Laban the Aramean in a dream by night, and said to him, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.

25. Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount; and Laban with his brothers pitched in the Mount of Gilead.

26. And Laban said to Jacob, What have you done, that you have stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword?

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (שְׁכֵמָה) Beersheba, and went toward Haran.

27. Why did you flee away secretly, and steal away from me; and did not tell me, that I might have sent you away with mirth, and with songs, with tambourine, and with harp?
28. And why did you not let me kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly in so doing.
29. It is in the power of my hand to hurt you; but the God of your father spoke to me last night, saying, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.
30. And now, that you are surely gone, because you so long after your father's house, why have you stolen my gods?
31. And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid; for I said, Perhaps you would take by force your daughters from me.
32. With whom you will find your gods, let him not live. Before our brothers point out what is yours with me, and take it with you. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.
33. And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then he went out from Leah's tent, and entered into Rachel's tent.
34. Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not.
35. And she said to her father, Let it not displease my lord that I can not rise up in your presence; for the custom of women is upon me. And he searched, but did not find the teraphim.
36. And Jacob was angry, and chided with Laban; and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? What is my sin, that you have so hotly pursued after me?
37. Although you have searched all my stuff, what have you found of all your household goods? Set it here before my brothers and your brothers, that they may judge between us both.
38. This twenty years have I been with you; your ewes and your female goats have not miscarried their young, and the rams of your flock have I not eaten.
39. That which was torn of beasts I brought not to you; I bore the loss of it; of my hand did you require it, whether stolen by day, or stolen by night.
40. Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from my eyes.
41. Thus have I been twenty years in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your cattle; and you have changed my wages ten times.
42. Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely you would have sent me away now empty. God has seen my affliction and the labor of my hands, and rebuked you last night.

***Targum Judaica, Bereshis/Genesis***

***Parashas Vayeitzei, Seventh Aliyah, Bereshis 31:43 – 32:3***

43. And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you see is mine; and what can I do this day to these my daughters, or to their children whom they have borne?
44. Now therefore come, let us make a covenant, you and me; and let it be for a witness between me and you.
45. And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.
46. And Jacob said to his brothers, Gather stones; and they took stones, and made a heap; and they ate there upon the heap.
47. And Laban called it Jegarsahadutha; but Jacob called it Galeed.
48. And Laban said, This heap is a witness between me and you this day. Therefore was the name of it called Galeed;
49. And Mizpah; for he said, The Lord watch between me and you, when we are absent one from another.
50. If you shall afflict my daughters, or if you shall take other wives beside my daughters, although no man is with us, God is witness between me and you.
51. And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast between me and you;
52. This heap shall be witness, and this pillar shall be witness, that I will not pass over this heap to you, and that you shall not pass over this heap and this pillar to me, for harm.
53. The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the Fear of his father Isaac.

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁעָרָא) Beersheba, and went toward Haran.

54. Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brothers to eat bread; and they ate bread, and stayed all night in the mount.

**Perek Lamed-Beis/Chapter Thirty-two**

1. And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban departed, and returned to his place.
2. And Jacob went on his way, and the angels of God met him.
3. And when Jacob saw them, he said, This is God's host; and he called the name of that place Mahanaim.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (שְׂרָיָה) Beersheba, and went toward Haran.

**\*\*Bereshis/Genesis 28:6** Now Esau saw that Isaac had blessed Jacob and sent him away to Paddan-aram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying: 'Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan';

--"The nations will see"

--"wife" -- **Mishlei/Proverbs 2:16** To deliver thee from *the strange woman*, even from *the alien woman* that maketh smooth her words; -- towards *avodah zarah*; Yeshkianity and doing torah their "way"

**Bereshis/Genesis 28:10** And Jacob went out from Beer-sheba, and went toward Haran. 11 And he lighted upon **the place**, and tarried there all night, because the sun was set; and he took one of the stones of the place, and put it under his head, and lay down in that place to sleep. 12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.

--**Bereshis/Genesis 22:4** On the third day Abraham lifted up his eyes, and saw *the place* afar off; **Pesachim 88a**

--**Chullin 91b** -- the earth contracted; Makkos 10b "as a person wished to go, so he is led."

--**Bereshis/Genesis 28:11** And he lighted upon the place, and tarried there all night, because the sun was set; and he took *one of the stones of the place*, and put it under his head, and lay down in that place to sleep... **28:18** And Jacob rose up early in the morning, and took *the stone* that he had put under his head, and set it up for a pillar, and poured oil upon the top of it.

**Bereshis/Genesis 28:13** And, behold, the LORD stood beside him, and said: 'I am the LORD, the God of Abraham thy father, and *the God of Isaac*. The land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed. 14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south. And in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed. 15 And, behold, I am with thee, and will keep thee whithersoever thou goest, and will bring thee back into this land; for I will not leave thee, until I have done that which I have spoken to thee of.'

--**Eruvin 48a: "Do not trust yourself until..."**

**Bereshis/Genesis 28:16** And Jacob awaked out of his sleep, and he said: 'Surely the LORD is in this place; and I knew it not.' 17 And he was afraid, and said: '**How full of awe is this place! this is none other than the house of God, and this is the gate of heaven.**' 18 And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put under his head, and set it up for a pillar, and poured oil upon the top of it. 19 And he called the name of that place Beth-el, but the name of the city was Luz at the first.

--**Bereshis/Genesis 28:11** And he lighted upon **the place**, and tarried there all night, because the sun was set; and he took one of the stones of the place, and put it under his head, and lay down in that place to sleep.

----**Chullin 91b:** the earth contracted

----**Makkos 10b:** as a person wishes to go...

----"**Open the door but a crack, and haShem will do the rest..."**

**Bereshis/Genesis 28:20** And Jacob vowed a vow, saying: 'If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on, 21 so that I come back to my father's house in peace, then shall the LORD be my God, 22 and this stone, which I have set up for a pillar, shall be God's house; and of all that Thou shalt give me I will surely give the tenth unto Thee.'

**Bereshis/Genesis 29:1** Then Jacob went on his journey, and came to the land of the children of the east. 2 And he looked, and behold a well in the field, and, lo, three flocks of sheep lying there by it. - For out of that well they watered the flocks. And the stone upon the well's mouth was great. 3 And thither were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone back upon the well's mouth in its place. -

**Bereshis/Genesis 29:4** And Jacob said unto them: 'My brethren, whence are ye?' And they said: 'Of Haran are we.' 5 And he said unto them: 'Know ye Laban the son of Nahor?' And they said: 'We know him.' 6 And he said unto them: 'Is it well with him?' And they said: 'It is well; and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep.'

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁעָבָא) Beersheba, and went toward Haran.

***Bereshis/Genesis 29:7*** And he said: 'Lo, it is yet high day, neither is it time that the cattle should be gathered together; water ye the sheep, and go and feed them.' 8 And they said: 'We cannot, until all the flocks be gathered together, and they roll the stone from the well's mouth; then we water the sheep.'

***Bereshis/Genesis 29:9*** While he was yet speaking with them, Rachel came with her father's sheep; for she tended them. 10 And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother. 11 And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept. 12 And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

***Bereshis/Genesis 29:13*** And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things. 14 And Laban said to him: 'Surely thou art my bone and my flesh.' And he abode with him the space of a month.

***Bereshis/Genesis 29:15*** And Laban said unto Jacob: 'Because thou art my brother, shouldest thou therefore serve me for nought? tell me, what shall thy wages be?'

***Bereshis/Genesis 29:16*** Now Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel. 17 And Leah's eyes were weak; ***but Rachel was of beautiful form and fair to look upon.*** [*D'var Torah: "What is the difference between Ya'akov looking upon Rachel's beauty, and other examples of the nations looking upon the 'physical beauty' of the women of Klal Yisroel?"*]

***Bereshis/Genesis 29:18*** And Jacob loved Rachel; and he said: 'I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.'

***Bereshis/Genesis 29:19*** And Laban said: 'It is better that I give her to thee, than that I should give her to another man; abide with me.' 20 And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him but a few days, for the love he had to her.

***Bereshis/Genesis 29:21*** And Jacob said unto Laban: 'Give me my wife, for my days are filled, that I may go in unto her.'

***Bereshis/Genesis 29:22*** And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast. 23 And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her.

***Bereshis/Genesis 29:24*** And Laban gave Zilpah his handmaid unto his daughter Leah for a handmaid.

***Bereshis/Genesis 29:25*** And it came to pass in the morning that, behold, it was Leah; and he said to Laban: 'What is this thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me?'

***Bereshis/Genesis 29:26*** And Laban said: 'It is not so done in our place, to give the younger before the first-born. 27 Fulfil the week of this one, and we will give thee the other also for the service which thou shalt serve with me yet seven other years.'

***Bereshis/Genesis 29:28*** And Jacob did so, and fulfilled her week; and he gave him Rachel his daughter to wife. 29 And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her handmaid. 30 And he went in also unto Rachel, and he loved Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

***Bereshis/Genesis 29:31*** And the LORD saw that Leah was hated, and he opened her womb; but Rachel was barren.

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (שְׂרָיָה) Beersheba, and went toward Haran.

**Bereshis/Genesis 29:32** And Leah conceived, and bore a son, and she called his name Reuben; for she said: 'Because the LORD hath looked upon my affliction; for now my husband will love me.'

**Bereshis/Genesis 29:33** And she conceived again, and bore a son; and said: 'Because the LORD hath heard that I am hated, He hath therefore given me this son also.' And she called his name Simeon.

**Bereshis/Genesis 29:34** And she conceived again, and bore a son; and said: 'Now this time will my husband be joined unto me, because I have borne him three sons.' Therefore was his name called Levi.

**Bereshis/Genesis 29:35** And she conceived again, and bore a son; and she said: 'This time will I praise the LORD.' Therefore she called his name Judah; and she left off bearing.

**Bereshis/Genesis 30:1** And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister; and she said unto Jacob: 'Give me children, or else I die.'

**Bereshis/Genesis 30:2** And Jacob's anger was kindled against Rachel; and he said: 'Am I in God's stead, who hath withheld from thee the fruit of the womb?'

**Bereshis/Genesis 30:3** And she said: 'Behold my maid Bilhah, go in unto her; that she may bear upon my knees, and I also may be builded up through her.'

**Bereshis/Genesis 30:4** And she gave him Bilhah her handmaid to wife; and Jacob went in unto her. 5 And Bilhah conceived, and bore Jacob a son. 6 And Rachel said: 'God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son.' Therefore called she his name Dan.

**Bereshis/Genesis 30:7** And Bilhah Rachel's handmaid conceived again, and bore Jacob a second son. 8 And Rachel said: 'With mighty wrestlings have I wrestled with my sister, and have prevailed.' And she called his name Naphtali.

**Bereshis/Genesis 30:9** When Leah saw that she had left off bearing, she took Zilpah her handmaid, and gave her to Jacob to wife. 10 And Zilpah Leah's handmaid bore Jacob a son. 11 And Leah said: 'Fortune is come!' And she called his name Gad.

**Bereshis/Genesis 30:12** And Zilpah Leah's handmaid bore Jacob a second son. 13 And Leah said: 'Happy am I! for the daughters will call me happy.' And she called his name Asher.

**Bereshis/Genesis 30:14** And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah: 'Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes.' 15 And she said unto her: 'Is it a small matter that thou hast taken away my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also?' And Rachel said: 'Therefore he shall lie with thee to-night for thy son's mandrakes.'

**Bereshis/Genesis 30:16** And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said: 'Thou must come in unto me; for I have surely hired thee with my son's mandrakes.' And he lay with her that night.

**Bereshis/Genesis 30:17** And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bore Jacob a fifth son. 18 And Leah said: 'God hath given me my hire, because I gave my handmaid to my husband. And she called his name Issachar.

**Bereshis/Genesis 30:19** And Leah conceived again, and bore a sixth son to Jacob. 20 And Leah said: 'God hath endowed me with a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have borne him six sons.' And she called his name Zebulun. 21 And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁעָרָא) Beersheba, and went toward Haran.

***Bereshis/Genesis 30:22*** And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb. 23 And she conceived, and bore a son, and said: 'God hath taken away my reproach.' 24 And she called his name Joseph, saying: 'The LORD add to me another son.'

***Bereshis/Genesis 30:25*** And it came to pass, when Rachel had borne Joseph, that Jacob said unto Laban: 'Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country. 26 Give me my wives and my children for whom I have served thee, and let me go; for thou knowest my service wherewith I have served thee.'

***Bereshis/Genesis 30:27*** And Laban said unto him: 'If now I have found favour in thine eyes - I have observed the signs, and the LORD hath blessed me for thy sake.' 28 And he said: 'Appoint me thy wages, and I will give it.' 29 And he said unto him: 'Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle have fared with me. 30 For it was little which thou hadst before I came, and it hath increased abundantly; and the LORD hath blessed thee whithersoever I turned. And now when shall I provide for mine own house also?'

***Bereshis/Genesis 30:31*** And he said: 'What shall I give thee?' And Jacob said: 'Thou shalt not give me aught; if thou wilt do this thing for me, I will again feed thy flock and keep it. 32 I will pass through all thy flock to-day, removing from thence every speckled and spotted one, and every dark one among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire. 33 So shall my righteousness witness against me hereafter, when thou shalt come to look over my hire that is before thee: every one that is not speckled and spotted among the goats, and dark among the sheep, that if found with me shall be counted stolen.'

***Bereshis/Genesis 30:34*** And Laban said: 'Behold, would it might be according to thy word.'

***Bereshis/Genesis 30:35*** And he removed that day the he-goats that were streaked and spotted, and all the she-goats that were speckled and spotted, every one that had white in it, and all the dark ones among the sheep, and gave them into the hand of his sons. 36 And he set three days' journey betwixt himself and Jacob. And Jacob fed the rest of Laban's flocks.

***Bereshis/Genesis 30:37*** And Jacob took him rods of fresh poplar, and of the almond and of the plane-tree; and peeled white streaks in them, making the white appear which was in the rods. 38 And he set the rods which he had peeled over against the flocks in the gutters in the watering-troughs where the flocks came to drink; and they conceived when they came to drink. 39 And the flocks conceived at the sight of the rods, and the flocks brought forth streaked, speckled, and spotted. 40 And Jacob separated the lambs - he also set the faces of the flocks toward the streaked and all the dark in the flock of Laban - and put his own droves apart, and put them not unto Laban's flock.

***Bereshis/Genesis 30:41*** And it came to pass, whensoever the stronger of the flock did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the flock in the gutters, that they might conceive among the rods; 42 but when the flock were feeble, he put them not in; so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's.

***Bereshis/Genesis 30:43*** And the man increased exceedingly, and had large flocks, and maid-servants and men-servants, and camels and asses.

***Bereshis/Genesis 31:1*** And he heard the words of Laban's sons, saying: 'Jacob hath taken away all that was our father's; and of that which was our father's hath he gotten all this wealth.' 2 And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as beforetime. 3 And the LORD said unto Jacob: 'Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.'

***Bereshis/Genesis 31:4*** And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock, 5 and said unto them: 'I see your father's countenance, that it is not toward me as beforetime; but the God of my father hath been with me. 6 And ye know that with all my power I have served your father. 7 And your father hath mocked me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me. 8 If he said thus: The speckled shall be thy wages; then all the flock bore speckled; and if he said thus: The streaked shall be thy

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁעָרָא) Beersheba, and went toward Haran.

wages; then bore all the flock streaked. 9 Thus God hath taken away the cattle of your father, and given them to me. 10 And it came to pass at the time that the flock conceived, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the he-goats which leaped upon the flock were streaked, speckled, and grizzled. 11 And the angel of God said unto me in the dream: Jacob; and I said: Here am I. 12 And he said: Lift up now thine eyes, and see, all the he-goats which leap upon the flock are streaked, speckled, and grizzled; for I have seen all that Laban doeth unto thee. 13 I am the God of Beth-el, where thou didst anoint a pillar, where thou didst vow a vow unto Me. Now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy nativity.'

***Bereshis/Genesis 31:14*** And Rachel and Leah answered and said unto him: 'Is there yet any portion or inheritance for us in our father's house? 15 Are we not accounted by him strangers? for he hath sold us, and hath also quite devoured our price. 16 For all the riches which God hath taken away from our father, that is ours and our children's. Now then, whatsoever God hath said unto thee, do.'

***Bereshis/Genesis 31:17*** Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon the camels; 18 and he carried away all his cattle, and all his substance which he had gathered, the cattle of his getting, which he had gathered in Paddan-aram, to go to Isaac his father unto the land of Canaan.

***Bereshis/Genesis 31:19*** Now Laban was gone to shear his sheep. And Rachel stole the teraphim that were her father's. 20 And Jacob outwitted Laban the Aramean, in that he told him not that he fled. 21 So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the River, and set his face toward the mountain of Gilead.

***Bereshis/Genesis 31:22*** And it was told Laban on the third day that Jacob was fled. 23 And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and he overtook him in the mountain of Gilead. 24 And God came to Laban the Aramean in a dream of the night, and said unto him: 'Take heed to thyself that thou speak not to Jacob either good or bad.'

***Bereshis/Genesis 31:25*** And Laban came up with Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mountain; and Laban with his brethren pitched in the mountain of Gilead. 26 And Laban said to Jacob: 'What hast thou done, that thou hast outwitted me, and carried away my daughters as though captives of the sword? 27 Wherefore didst thou flee secretly, and outwit me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth and with songs, with tabret and with harp; 28 and didst not suffer me to kiss my sons and my daughters? now hast thou done foolishly. 29 It is in the power of my hand to do you hurt; but the God of your father spoke unto me yesternight, saying: Take heed to thyself that thou speak not to Jacob either good or bad. 30 And now that thou art surely gone, because thou sore longest after thy father's house, wherefore hast thou stolen my gods?'

***Bereshis/Genesis 31:31*** And Jacob answered and said to Laban: 'Because I was afraid; for I said: Lest thou shouldest take thy daughters from me by force. 32 With whomsoever thou findest thy gods, he shall not live; before our brethren discern thou what is thine with me, and take it to thee.' - For Jacob knew not that Rachel had stolen them. -

***Bereshis/Genesis 31:33*** And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the tent of the two maid-servants; but he found them not. And he went out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent. 34 Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the saddle of the camel, and sat upon them. And Laban felt about all the tent, but found them not. 35 And she said to her father: 'Let not my lord be angry that I cannot rise up before thee; for the manner of women is upon me.' And he searched, but found not the teraphim.

***Bereshis/Genesis 31:36*** And Jacob was wroth, and strove with Laban. And Jacob answered and said to Laban: 'What is my trespass? what is my sin, that thou hast hotly pursued after me? 37 Whereas thou hast felt about all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? Set it here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us two.'

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁרָה) Beersheba, and went toward Haran.

**Bereshis/Genesis 31:38** These twenty years have I been with thee; thy ewes and thy she-goats have not cast their young, and the rams of thy flocks have I not eaten. 39 That which was torn of beasts I brought not unto thee; I bore the loss of it; of my hand didst thou require it, whether stolen by day or stolen by night. 40 Thus I was: in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep fled from mine eyes. 41 These twenty years have I been in thy house: I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy flock; and thou hast changed my wages ten times. 42 Except the God of my father, the God of Abraham, and the Fear of Isaac, had been on my side, surely now hadst thou sent me away empty. God hath seen mine affliction and the labour of my hands, and gave judgment yesternight.'

**Bereshis/Genesis 31:43** And Laban answered and said unto Jacob: 'The daughters are my daughters, and the children are my children, and the flocks are my flocks, and all that thou seest is mine; and what can I do this day for these my daughters, or for their children whom they have borne? 44 And now come, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee.'

**Bereshis/Genesis 31:45** And Jacob took a stone, and set it up for a pillar. 46 And Jacob said unto his brethren: 'Gather stones'; and they took stones, and made a heap. And they did eat there by the heap. 47 And Laban called it Jegar-sahadutha; but Jacob called it Galeed.

**Bereshis/Genesis 31:48** And Laban said: 'This heap is witness between me and thee this day.' Therefore was the name of it called Galeed; 49 and Mizpah, for he said: 'The LORD watch between me and thee, when we are absent one from another. 50 If thou shalt afflict my daughters, and if thou shalt take wives beside my daughters, no man being with us; see, God is witness betwixt me and thee.' 51 And Laban said to Jacob: 'Behold this heap, and behold the pillar, which I have set up betwixt me and thee. 52 This heap be witness, and the pillar be witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm. 53 The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt us.' And Jacob swore by the Fear of his father Isaac. 54 And Jacob offered a sacrifice in the mountain, and called his brethren to eat bread; and they did eat bread, and tarried all night in the mountain.

**Bereshis/Genesis 31:55 (32:1)** And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them. And Laban departed, and returned unto his place. **32:1 (32:2)** And Jacob went on his way, and the angels of God met him. **2 (32:3)** And Jacob said when he saw them: 'This is God's camp.' And he called the name of that place Mahanaim.

**Parashas VAYEITZEI**

**First Aliyah: Bereshis 28:10 - 28:22**

10. And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.

11. And he lighted upon **a certain place**, and remained there all night, because the sun was set; and **he took of the stones of that place**, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep.

12. And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.

13. And, behold, the Lord stood above it, and said, ***I am the Lord God of Abraham your father, and the God of Isaac; the land on which you lie, to you will I give it, and to your seed;***

14. And ***your seed shall be as the dust of the earth***, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and ***in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed.***

15. And, behold, I am with you, and will keep you in all places where you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you, until I have done that about which I have spoken to you.

16. And Jacob awoke from his sleep, and he said, **Surely the Lord is in this place**; and I knew it not.

17. And he was afraid, and said, How awesome is this place! ***this is no other but the house of God, and this is the gate of heaven.***

18. And Jacob rose up early in the morning, and took ***the stone*** that he had put for his pillows, and ***set it up for a pillar, and poured oil upon its top.***

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

19. And he called the name of that place Beth-El; but the name of that city was called Luz at the first.

20. And Jacob vowed a vow, saying, ***If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and garment to put on,***

21. ***So that I come back to my father's house in peace; then shall the Lord be my God;***

22. ***And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house; and of all that you shall give me I will surely give the tenth to you.***

***Parashas VAYEITZEI***

***Second Aliyah: Bereshis 29:1 - 29:17***

1. Then Jacob went on his journey, and came to the land of the people of the east.

2. And he looked, and saw ***a well in the field***, and, lo, there were ***three flocks of sheep*** lying by it; for from that well they watered the flocks; and ***a great stone was upon the well's mouth***.

3. And there were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

4. And Jacob said to them, My brothers, where are your from? And they said, Of Haran are we.

5. And he said to them, Know you Laban the son of Nahor? And they said, We know him.

6. And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and, behold, Rachel his daughter comes with the sheep.

7. And ***he said***, Behold, it is yet high day, nor is it time that the cattle should be gathered together; ***water the sheep, and go and feed them***.

8. And ***they said***, We can not, until all the flocks are gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; ***then we will water the sheep***.

9. And while he still spoke with them, ***Rachel came with her father's sheep, for she kept them***.

10. And it came to pass, ***when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother***.

11. And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

12. And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

13. And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

14. And Laban said to him, Surely you are my bone and my flesh. And he abode with him a month.

15. And Laban said to Jacob, Because you are my brother, should you therefore serve me for nothing? ***Tell me, what shall your wages be?***

16. And Laban had two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

17. ***Leah had weak eyes; but Rachel was beautiful and well favored***.

***Parashas VAYEITZEI***

***Third Aliyah: Bereshis 29:18 - 30:13***

18. And ***Jacob loved Rachel***; and said, I will serve you seven years for Rachel your younger daughter.

19. And Laban said, It is better that I give her to you, than that I should give her to another man; stay with me.

20. And ***Jacob served seven years for Rachel; and they seemed to him but a few days, for the love he had for her***.

21. And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.

22. And Laban gathered together ***all the men of the place***, and made a feast.

23. And it came to pass in the evening, that ***he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her***.

24. And Laban gave to his daughter Leah ***Zilpah*** his maid for an maidservant.

25. And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah; and he said to Laban, ***What is this that you have done to me? did not I serve with you for Rachel? why then have you deceived me?***

26. And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.

27. ***Complete her week***, and we will give you this also for the service which you shall serve with me yet seven other years.

28. And Jacob did so, and ***fulfilled her week***; and he gave him Rachel his daughter for his wife also.

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

29. And Laban gave to Rachel his daughter **Bilhah** his maidservant to be her maid.

30. And he went in also to Rachel, and **he loved also Rachel more than Leah**, and served with him yet seven other years.

31. And **when the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb**; but Rachel was barren.

32. And Leah conceived, and bore a son, and she called his name **Reuben**; for she said, Surely the Lord has looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

33. And she conceived again, and bore a son; and said, Because the Lord has heard that I was hated, he has therefore given me this son also; and she called his name **Simeon**.

34. And she conceived again, and bore a son; and said, Now this time will my husband be joined to me, because I have born him three sons; therefore was his name called **Levi**.

35. And she conceived again, and bore a son; and she said, Now will I praise the Lord; therefore she called his name Judah; and ceased bearing.

### **CHAPTER 30**

1. And when Rachel saw that she bore Jacob no children, **Rachel envied her sister**; and said to Jacob, Give me children, or else I die.

2. And **Jacob's anger was kindled against Rachel**; and **he said**, Am I in God's place, who has withheld from you the fruit of the womb?

3. And she said, **Behold my maid Bilhah**, go in to her; and she shall bear upon my knees, **that I may also have children by her**.

4. And she gave him Bilhah her maidservant to wife; and Jacob went in to her.

5. And **Bilhah conceived**, and bore Jacob a son.

6. And **Rachel said**, God has judged me, and has also heard my voice, and has given me a son; therefore she called his name **Dan**.

7. And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bore Jacob a second son.

8. And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed; and she called his name **Naphtali**.

9. When Leah saw that she had ceased bearing, she took Zilpah her maid, and gave her for a wife to Jacob.

10. And **Zilpah Leah's maid** bore Jacob a son.

11. (K) And **Leah said**, Fortune has come; and she called his name Gad.

12. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a second son.

13. And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed; and she called his name **Asher**.

### **Parashas VAYEITZEI**

#### **Forth Aliyah: Bereshis 30:14 - 30:27**

14. And **Reuben** went in the days of wheat harvest, and **found mandrakes in the field, and brought them to his mother Leah**. Then Rachel said to Leah, Give me, I beg you, of your son's mandrakes.

15. And she said to her, **Is it a small matter that you have taken my husband? and would you take away my son's mandrakes also?** And Rachel said, Therefore **he shall lie with you to night for your son's mandrakes**.

16. And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, You must come in to me; for **I have hired you with my son's mandrakes**. And he lay with her that night.

17. And God listened to Leah, and she conceived, and bore Jacob the fifth son.

18. And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maid to my husband; and she called his name **Issachar**.

19. And Leah conceived again, and bore Jacob the sixth son.

20. And Leah said, God has endowed me with a good dowry; now will my husband live with me, because I have born him six sons; and she called his name **Zebulun**.

21. And afterwards **she bore a daughter**, and called her name **Dinah**.

22. And **God remembered Rachel**, and God listened to her, and opened her womb.

23. And she conceived, and bore a son; and said, God has taken away my reproach;

24. And she called his name **Joseph**; and said, The Lord shall add to me another son.

25. And it came to pass, **when Rachel had born Joseph, that Jacob said to Laban**, Send me away, that I may go to my own place, and to my country.

26. Give me my wives and my children, for whom I have served you, and let me go; for you know my service which I have done for you.

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

27. And Laban said to him, I beg you, if I have found favor in your eyes, remain; for I have learned by experience that the Lord has blessed me for your sake.

### Parashas VAYEITZEI

#### Fifth Aliyah: Bereshis 30:28 - 31:16

28. And he said, Appoint me your wages, and I will give it.

29. And he said to him, You know how I have served you, and how your cattle was with me.

30. For it was little which you had before I came, and it has now increased to a multitude; and the Lord has blessed you since my coming; and now when shall I provide for my own house also?

31. And he said, What shall I give you? And Jacob said, You shall not give me any thing; if you will do this thing for me, I will again feed and keep your flock.

32. I will pass through all your flock today, removing from there all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire.

33. So shall my righteousness answer for me in time to come, when you come to look into my wages with you; every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.

34. And Laban said, Behold, would it might be according to your word

35. And he removed that day the male goats that were striped and spotted, and all the female goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them to the hand of his sons.

36. And he set three days' journey between himself and Jacob; and Jacob fed the rest of Laban's flocks.

37. And Jacob took rods of green poplar, and of the almond and plane tree; and peeled white streaks in them, and made the white appear which was in the rods.

38. And he set the rods which he had peeled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.

39. And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle striped, speckled, and spotted.

40. And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flocks toward the striped, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not among Laban's cattle.

41. And it came to pass, whenever the stronger cattle conceived, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.

42. But when the cattle were weak, he did not put them in; so the weaker were Laban's, and the stronger Jacob's.

43. And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

### CHAPTER 31

1. And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and from that which was our father's has he gotten all this honor. [**\*\*Jealousy over the temporal success of Ya'akov!!!**]

2. And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before.

3. And the Lord said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your family; and I will be with you.

4. And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field to his flock,

5. And said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father has been with me.

6. And you know that with all my power I have served your father.

7. And your father has deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him to hurt me.

8. If he said thus, The speckled shall be your wages; then all the cattle bore speckled; and if he said thus, The striped shall be your hire; then all the cattle bore striped.

9. Thus God has taken away the cattle of your father, and given them to me.

10. And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were striped, spotted and speckled.

11. And the angel of God spoke to me in a dream, saying, Jacob; And I said, Here am I.

12. And he said, Lift up now your eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are striped, spotted and speckled; for I have seen all that Laban does to you.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבָא) Beersheba, and went toward Haran.

13. **I am the God of Beth-El**, where you **anointed** the pillar, and where you vowed a vow to me; now arise, **get out from this land, and return to the land of your family.**

14. And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any share or inheritance for us in our father's house?

15. **Are we not counted by him as strangers?** for he has sold us, and has quite devoured also our money.

16. For **all the riches which God has taken from our father, that is ours, and our children's**; now then, whatever God has said to you, do.

***Parashas VAYEITZEI***

***Sixth Aliyah: Bereshis 31:17 - 31:42***

17. Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;

18. And **he carried away all his cattle, and all his goods which he had acquired**, the cattle of his getting, which he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father in the land of Canaan.

19. And Laban went to shear his sheep; and ***Rachel had stolen the teraphim that were her father's.***

20. And **Jacob outwitted Laban the Aramean**, in that he did not tell him that he fled.

21. And he fled with all that he had; and he rose up, and **passed over the river**, and set his face toward the Mount Gilead.

22. And it was told Laban on the third day that Jacob had fled.

23. And he took his brothers with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the Mount Gilead.

24. And ***God came to Laban the Aramean in a dream by night***, and said to him, ***Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.***

25. Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount; and Laban with his brothers pitched in the Mount of Gilead.

26. And **Laban said to Jacob**, What have you done, that you have stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword?

27. Why did you flee away secretly, and steal away from me; and did not tell me, that I might have sent you away with mirth, and with songs, with tambourine, and with harp?

28. And why did you not let me kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly in so doing.

29. ***It is in the power of my hand to hurt you;*** but the God of your father spoke to me last night, saying, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.

30. And now, that you are surely gone, because you so long after your father's house, why have you stolen my gods?

31. And Jacob answered and said to Laban, ***Because I was afraid; for I said, Perhaps you would take by force your daughters from me.***

32. ***With whom you will find your gods, let him not live.*** Before our brothers point out what is yours with me, and take it with you. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

33. And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then he went out from Leah's tent, and entered into Rachel's tent.

34. Now ***Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle***, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not.

35. And **she said to her father**, Let it not displease my lord that I can not rise up in your presence; for the custom of women is upon me. And he searched, but did not find the teraphim.

36. And **Jacob was angry, and chided with Laban; and Jacob answered and said to Laban**, What is my trespass? What is my sin, that you have so hotly pursued after me?

37. Although you have searched all my stuff, what have you found of all your household goods? Set it here before my brothers and your brothers, that they may judge between us both.

38. This ***twenty years have I been with you***; your ewes and your female goats have not miscarried their young, and the rams of your flock have I not eaten.

39. That which was torn of beasts I brought not to you; I bore the loss of it; of my hand did you require it, whether stolen by day, or stolen by night.

40. Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from my eyes.

41. ***Thus have I been twenty years in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your cattle; and you have changed my wages ten times.***

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

42. **Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely you would have sent me away now empty.** God has seen **my affliction and the labor of my hands**, and rebuked you last night.

**Parashas VAYEITZEI**

**Seventh Aliyah: Bereshis 31:43 - 32:3**

43. And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you see is mine; and what can I do this day to these my daughters, or to their children whom they have borne?

44. Now therefore come, **let us make a covenant, you and me**; and let it be for a witness between me and you.

45. And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.

46. And Jacob said to his brothers, Gather stones; and they took stones, and made a heap; and they ate there upon the heap.

47. And Laban called it Jegarsahadutha; but Jacob called it Galeed.

48. And Laban said, This heap is a witness between me and you this day. Therefore was the name of it called Galeed;

49. And Mizpah; for he said, The Lord watch between me and you, when we are absent one from another.

50. If you shall afflict my daughters, or if you shall take other wives beside my daughters, although no man is with us, God is witness between me and you.

51. And Laban said to Jacob, Behold **this heap**, and behold **this pillar**, which I have cast between me and you;

52. **This heap shall be witness, and this pillar shall be witness, that I will not pass over this heap to you, and that you shall not pass over this heap and this pillar to me, for harm.**

53. The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the Fear of his father Isaac.

54. Then **Jacob offered sacrifice upon the mount**, and called his brothers to eat bread; and they ate bread, and stayed all night in the mount.

**CHAPTER 32**

1. And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and **Laban departed, and returned to his place.**

2. And **Jacob went on his way, and the angels of God met him.**

3. And **when Jacob saw them, he said, This is God's host;** and he called the name of that place Mahanaim.

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁרָה) Beersheba, and went toward Haran.

## **Parashas VAYEITZEI (Bereshis/Genesis 28:10- 32:3[2])**

### **Tanach - Genesis Chapter 28**

10. And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.

11. And he lighted upon a certain place, and remained there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep.

12. And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it.

13. And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham your father, and the God of Isaac; the land on which you lie, to you will I give it, and to your seed;

14. And your seed shall be as the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and in you and in your seed shall all the families of the earth be blessed.

15. And, behold, I am with you, and will keep you in all places where you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you, until I have done that about which I have spoken to you.

16. And Jacob awoke from his sleep, and he said, Surely the Lord is in this place; and I knew it not.

17. And he was afraid, and said, How awesome is this place! this is no other but the house of God, and this is the gate of heaven.

18. And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon its top.

19. And he called the name of that place Beth-El; but the name of that city was called Luz at the first.

20. And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and garment to put on,

21. So that I come back to my father's house in peace; then shall the Lord be my God;

22. And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house; and of all that you shall give me I will surely give the tenth to you.

### **Tanach - Genesis Chapter 29**

1. Then Jacob went on his journey, and came to the land of the people of the east.

2. And he looked, and saw a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for from that well they watered the flocks; and a great stone was upon the well's mouth.

3. And there were all the flocks gathered; and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

4. And Jacob said to them, My brothers, where are your from? And they said, Of Haran are we.

5. And he said to them, Know you Laban the son of Nahor? And they said, We know him.

6. And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and, behold, Rachel his daughter comes with the sheep.

7. And he said, Behold, it is yet high day, nor is it time that the cattle should be gathered together; water the sheep, and go and feed them.

8. And they said, We can not, until all the flocks are gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; then we will water the sheep.

9. And while he still spoke with them, Rachel came with her father's sheep, for she kept them.

10. And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

11. And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

12. And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

13. And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

14. And Laban said to him, Surely you are my bone and my flesh. And he abode with him a month.

15. And Laban said to Jacob, Because you are my brother, should you therefore serve me for nothing? Tell me, what shall your wages be?

16. And Laban had two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

17. Leah had weak eyes; but Rachel was beautiful and well favored.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (שְׁעָרֵי) Beersheba, and went toward Haran.

18. And Jacob loved Rachel; and said, I will serve you seven years for Rachel your younger daughter.
19. And Laban said, It is better that I give her to you, than that I should give her to another man; stay with me.
20. And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed to him but a few days, for the love he had for her.
21. And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.
22. And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.
23. And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her.
24. And Laban gave to his daughter Leah Zilpah his maid for an maidservant.
25. And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah; and he said to Laban, What is this that you have done to me? did not I serve with you for Rachel? why then have you deceived me?
26. And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.
27. Complete her week, and we will give you this also for the service which you shall serve with me yet seven other years.
28. And Jacob did so, and fulfilled her week; and he gave him Rachel his daughter for his wife also.
29. And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his maidservant to be her maid.
30. And he went in also to Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.
31. And when the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb; but Rachel was barren.
32. And Leah conceived, and bore a son, and she called his name Reuben; for she said, Surely the Lord has looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.
33. And she conceived again, and bore a son; and said, Because the Lord has heard that I was hated, he has therefore given me this son also; and she called his name Simeon.
34. And she conceived again, and bore a son; and said, Now this time will my husband be joined to me, because I have born him three sons; therefore was his name called Levi.
35. And she conceived again, and bore a son; and she said, Now will I praise the Lord; therefore she called his name Judah; and ceased bearing.

**Tanach - Genesis Chapter 30**

1. And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister; and said to Jacob, Give me children, or else I die.
2. And Jacob's anger was kindled against Rachel; and he said, Am I in God's place, who has withheld from you the fruit of the womb?
3. And she said, Behold my maid Bilhah, go in to her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.
4. And she gave him Bilhah her maidservant to wife; and Jacob went in to her.
5. And Bilhah conceived, and bore Jacob a son.
6. And Rachel said, God has judged me, and has also heard my voice, and has given me a son; therefore she called his name Dan.
7. And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bore Jacob a second son.
8. And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed; and she called his name Naphtali.
9. When Leah saw that she had ceased bearing, she took Zilpah her maid, and gave her for a wife to Jacob.
10. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a son.
11. (K) And Leah said, Fortune has come; and she called his name Gad.
12. And Zilpah Leah's maid bore Jacob a second son.
13. And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed; and she called his name Asher.
14. And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them to his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I beg you, of your son's mandrakes.
15. And she said to her, Is it a small matter that you have taken my husband? and would you take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with you to night for your son's mandrakes.
16. And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, You must come in to me; for I have hired you with my son's mandrakes. And he lay with her that night.
17. And God listened to Leah, and she conceived, and bore Jacob the fifth son.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

18. And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maid to my husband; and she called his name Issachar.
19. And Leah conceived again, and bore Jacob the sixth son.
20. And Leah said, God has endowed me with a good dowry; now will my husband live with me, because I have born him six sons; and she called his name Zebulun.
21. And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.
22. And God remembered Rachel, and God listened to her, and opened her womb.
23. And she conceived, and bore a son; and said, God has taken away my reproach;
24. And she called his name Joseph; and said, The Lord shall add to me another son.
25. And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my own place, and to my country.
26. Give me my wives and my children, for whom I have served you, and let me go; for you know my service which I have done for you.
27. And Laban said to him, I beg you, if I have found favor in your eyes, remain; for I have learned by experience that the Lord has blessed me for your sake.
28. And he said, Appoint me your wages, and I will give it.
29. And he said to him, You know how I have served you, and how your cattle was with me.
30. For it was little which you had before I came, and it has now increased to a multitude; and the Lord has blessed you since my coming; and now when shall I provide for my own house also?
31. And he said, What shall I give you? And Jacob said, You shall not give me any thing; if you will do this thing for me, I will again feed and keep your flock.
32. I will pass through all your flock today, removing from there all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats; and of such shall be my hire.
33. So shall my righteousness answer for me in time to come, when you come to look into my wages with you; every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.
34. And Laban said, Behold, would it might be according to your word.
35. And he removed that day the male goats that were striped and spotted, and all the female goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them to the hand of his sons.
36. And he set three days' journey between himself and Jacob; and Jacob fed the rest of Laban's flocks.
37. And Jacob took rods of green poplar, and of the almond and plane tree; and peeled white streaks in them, and made the white appear which was in the rods.
38. And he set the rods which he had peeled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.
39. And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle striped, speckled, and spotted.
40. And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flocks toward the striped, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not among Laban's cattle.
41. And it came to pass, whenever the stronger cattle conceived, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.
42. But when the cattle were weak, he did not put them in; so the weaker were Laban's, and the stronger Jacob's.
43. And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

**Tanach - Genesis Chapter 31**

1. And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and from that which was our father's has he gotten all this honor.
2. And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before.
3. And the Lord said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your family; and I will be with you.
4. And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field to his flock,
5. And said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father has been with me.
6. And you know that with all my power I have served your father.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

7. And your father has deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him to hurt me.
8. If he said thus, The speckled shall be your wages; then all the cattle bore speckled; and if he said thus, The striped shall be your hire; then all the cattle bore striped.
9. Thus God has taken away the cattle of your father, and given them to me.
10. And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were striped, spotted and speckled.
11. And the angel of God spoke to me in a dream, saying, Jacob; And I said, Here am I.
12. And he said, Lift up now your eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are striped, spotted and speckled; for I have seen all that Laban does to you.
13. I am the God of Beth-El, where you anointed the pillar, and where you vowed a vow to me; now arise, get out from this land, and return to the land of your family.
14. And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any share or inheritance for us in our father's house?
15. Are we not counted by him as strangers? for he has sold us, and has quite devoured also our money.
16. For all the riches which God has taken from our father, that is ours, and our children's; now then, whatever God has said to you, do.
17. Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;
18. And he carried away all his cattle, and all his goods which he had acquired, the cattle of his getting, which he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father in the land of Canaan.
19. And Laban went to shear his sheep; and Rachel had stolen the teraphim that were her father's.
20. And Jacob outwitted Laban the Aramean, in that he did not tell him that he fled.
21. And he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the Mount Gilead.
22. And it was told Laban on the third day that Jacob had fled.
23. And he took his brothers with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the Mount Gilead.
24. And God came to Laban the Aramean in a dream by night, and said to him, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.
25. Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount; and Laban with his brothers pitched in the Mount of Gilead.
26. And Laban said to Jacob, What have you done, that you have stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword?
27. Why did you flee away secretly, and steal away from me; and did not tell me, that I might have sent you away with mirth, and with songs, with tambourine, and with harp?
28. And why did you not let me kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly in so doing.
29. It is in the power of my hand to hurt you; but the God of your father spoke to me last night, saying, Take heed that you speak not to Jacob either good or bad.
30. And now, that you are surely gone, because you so long after your father's house, why have you stolen my gods?
31. And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid; for I said, Perhaps you would take by force your daughters from me.
32. With whom you will find your gods, let him not live. Before our brothers point out what is yours with me, and take it with you. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.
33. And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then he went out from Leah's tent, and entered into Rachel's tent.
34. Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not.
35. And she said to her father, Let it not displease my lord that I can not rise up in your presence; for the custom of women is upon me. And he searched, but did not find the teraphim.
36. And Jacob was angry, and chided with Laban; and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? What is my sin, that you have so hotly pursued after me?
37. Although you have searched all my stuff, what have you found of all your household goods? Set it here before my brothers and your brothers, that they may judge between us both.
38. This twenty years have I been with you; your ewes and your female goats have not miscarried their young, and the rams of your flock have I not eaten.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

39. That which was torn of beasts I brought not to you; I bore the loss of it; of my hand did you require it, whether stolen by day, or stolen by night.

40. Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from my eyes.

41. Thus have I been twenty years in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your cattle; and you have changed my wages ten times.

42. Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely you would have sent me away now empty. God has seen my affliction and the labor of my hands, and rebuked you last night.

43. And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you see is mine; and what can I do this day to these my daughters, or to their children whom they have borne?

44. Now therefore come, let us make a covenant, you and me; and let it be for a witness between me and you.

45. And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.

46. And Jacob said to his brothers, Gather stones; and they took stones, and made a heap; and they ate there upon the heap.

47. And Laban called it Jegarsahadutha; but Jacob called it Galeed.

48. And Laban said, This heap is a witness between me and you this day. Therefore was the name of it called Galeed;

49. And Mizpah; for he said, The Lord watch between me and you, when we are absent one from another.

50. If you shall afflict my daughters, or if you shall take other wives beside my daughters, although no man is with us, God is witness between me and you.

51. And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast between me and you;

52. This heap shall be witness, and this pillar shall be witness, that I will not pass over this heap to you, and that you shall not pass over this heap and this pillar to me, for harm.

53. The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the Fear of his father Isaac.

54. Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brothers to eat bread; and they ate bread, and stayed all night in the mount.

### **Tanach - Genesis Chapter 32**

1. And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban departed, and returned to his place.

2. And Jacob went on his way, and the angels of God met him.

***Bereshis 28:10.*** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

**Haftorah: (Vayeitzei) Hoshea 11:7-14:10[9]**

**Tanach - Twelve Prophets - Hoshea Chapter 11**

7. And my people are bent on turning away from me; though they called them to rise, none at all would raise himself.
8. How can I give you up, Ephraim? How can I turn you over, Israel? How can I make you like Admah? How can I set you as Zeboim? My heart is turned inside me, all my compassion is kindled.
9. I will not execute the fierceness of my anger, I will not again destroy Ephraim; for I am God, and not man; the Holy One in your midst; and I will not enter into the city.
10. They shall walk after the Lord; he shall roar like a lion. When he shall roar, then the children shall come trembling from the west.
11. They shall tremble like a bird from Egypt, and like a dove from the land of Assyria; and I will place them in their houses, says the Lord.

**Tanach - Twelve Prophets - Hoshea Chapter 12**

1. Ephraim surrounded me with lies, and the house of Israel with deceit; but Judah still rules with God, and is faithful with the holy ones.
2. Ephraim guards the wind, and follows after the east wind; he daily increases lies and desolation; and they make a covenant with the Assyrians, and oil is carried to Egypt.
3. The Lord has also a controversy with Judah, and will punish Jacob according to his ways; according to his doings will he reward him.
4. He took his brother by the heel in the womb, and by his strength he had strove with God;
5. And he strove with an angel, and prevailed; he wept, and made supplication to him; he found him in Beth-El, and there he spoke with us;
6. And the Lord is the God of hosts; the Lord is his name.
7. Therefore turn to your God; keep loving kindness and judgment, and wait on your God continually.
8. As for the trader, the scales of deceit are in his hand; he loves to oppress.
9. And Ephraim said, I have become rich, I have found wealth for myself; in all my labors they shall find no iniquity in me that was a sin.
10. And I, who am the Lord your God from the land of Egypt, will yet make you dwell in tents, as in the days of the appointed feast.
11. I have also spoken by the prophets, and I have multiplied visions, and used parables through the prophets.
12. Gilead is iniquitous; they have become mere vanity; they sacrifice bulls in Gilgal; their altars are like heaps in the furrows of the fields.
13. And Jacob fled into the country of Aram, and Israel served for a wife, and for a wife he kept sheep.
14. And by a prophet the Lord brought Israel out of Egypt, and by a prophet was he preserved.
15. Ephraim provoked him to anger most bitterly; therefore shall he leave his blood guilt upon him, and the Lord shall requite his reproach on him.

**Tanach - Twelve Prophets - Hoshea Chapter 13**

1. When Ephraim spoke, there was trembling, he exalted himself in Israel; but when he became guilty through the Baal, he died.
2. And now they sin more and more, and have made for themselves molten images of their silver, and idols according to their own understanding, all of it the work of craftsmen; they say of them, Let the men who sacrifice kiss the calves.
3. Therefore they shall be like the morning mist, and like the dew that passes away early, like the chaff that is driven by the wind out of the floor, and like the smoke from the chimney.
4. And I am the Lord your God from the land of Egypt, and you know no god but me; for there is no savior beside me.
5. I knew you in the wilderness, in the land of great drought.
6. According to their pasture, they became full; they were filled, and their heart was exalted; therefore they have forgotten me.
7. Therefore I will be to them as a lion; as a leopard by the way will I observe them;
8. I will meet them like a bear that is bereaved of her cubs, and will tear their closed up heart, and there I will devour them like a lion; the wild beast shall tear them.

**Bereshis 28:10.** And Jacob went out from (בְּשֵׁבַע) Beersheba, and went toward Haran.

9. O Israel, you have destroyed yourself; for you are against me, against your help.
10. I will be your king. Who will save you in all your cities? And your judges, of whom you said, Give me a king and princes?
11. I gave you a king in my anger, and took him away in my wrath.
12. The iniquity of Ephraim is bound up; his sin is kept in store.
13. The pangs of a laboring woman shall come upon him; he is an unwise son; for he should not tarry where children break forth.
14. Shall I ransom them from the power of Sheol? Shall I redeem them from death? O death, where are your plagues? O Sheol, where is your destruction? Compassion shall be hidden from my eyes.
15. Though he may flourish like the reed grass, an east wind shall come, the wind of the Lord shall come up from the wilderness, and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up; it shall strip his treasure of all precious vessels.

**Tanach - Twelve Prophets - Hoshea Chapter 14**

1. Samaria shall be found guilty; for she has rebelled against her God; they shall fall by the sword; their infants shall be dashed in pieces, and their pregnant women shall be ripped up.
2. O Israel, return to the Lord your God; for you have stumbled in your iniquity.
3. Take with you words, and turn to the Lord; say to him: Forgive all iniquity, and receive us graciously; so will we offer the words of our lips instead of calves.
4. Assyria shall not save us; we will not ride upon horses; nor shall we say any more to the work of our hands, You are our gods; for in you the orphan finds mercy.
5. I will heal their backsliding, I will love them freely; for my anger is turned away from him.
6. I will be as the dew to Israel; he shall flower like the lily, and cast forth his roots as Lebanon.
7. His branches shall spread, and his beauty shall be like the olive tree, and his fragrance like the Lebanon.
8. Those who dwell under his shadow shall return; they shall revive like the grain, and blossom like the vine; their fragrance shall be like the wine of Lebanon.
9. Ephraim shall say, What have I to do any more with idols? I answer him, and look on him; I am like an evergreen cypress tree. From me comes your fruit.
10. Whoever is wise, let him understand these things; whoever is prudent, let him know them; for the ways of the Lord are right, and the just walk in them; but the transgressors shall stumble in them.